



Návrh na schválenie

Zmluvy o vzájomnej spolupráci medzi mestom Šamorín SR a mestom Uherský Brod ČR

Predkladá: Csaba Orosz, primátor mesta

Vypracoval: Referát kultúry a športu MsÚ

Dôvodová správa:

Predstavitelia územných samospráv mesta Uherský Brod ČR a mesta Šamorín SR v záujme prehĺbenia vzájomného poznávania a rozvíjania priateľských vzťahov medzi občanmi a inštitúciami oboch miest prejavili záujem o nadviazanie trvalých priateľských vzťahov a kontaktov, čo by slúžilo k prospechu oboch miest. Za týmto účelom predkladáme Mestskému zastupiteľstvu v Šamoríne návrh Zmluvy o vzájomnej spolupráci na schválenie.

Návrh uznesenia: Mestské zastupiteľstvo v Šamoríne na svojom zasadnutí dňa 25.06.2020 po prerokovaní predloženého návrhu v zmysle § 21 zákona SNR č. 369/1990 Zb. o obecnom zriadení v znení neskorších predpisov

a) schvaľuje

Zmluvu o vzájomnej spolupráci medzi Mestom Šamorín SR a Mestom Uherský Brod ČR v predloženom znení, resp. s týmito zmenami a doplnkami.

Mesto Uherský Brod, IČ 00291463 so sídlom Masarykovo námestí 100, 688 01 Uherský Brod, Česká republika,
zastúpené starostom Ing. Ferdinandom Kubánikom
a
Mesto Šamorín, IČO 00305723 so sídlom Hlavná ul. 37, 931 01 Šamorín, Slovenská republika
zastúpené primátorom Csabom Oroszom

uzatvárajú túto

Zmluvu o vzájomnej spolupráci

Preambula

Predstavitelia územných samospráv mesta Uherský Brod a mesta Šamorín v záujme prehlbenia vzájomného poznávania a rozvíjania priateľských vzťahov medzi občanmi a inštitúciami, sa dohodli na uzatvorení tejto zmluvy o vzájomnej spolupráci medzi mestom Uherský Brod a mestom Šamorín.

Zmluva predstavuje začiatok upevňovania partnerských vzťahov oboch samospráv v oblasti školstva a kultúry, cestovného ruchu, športu, výmeny skúseností a spolupráce dobrovoľných hasičských zborov atď.

Zvolení zástupcovia oboch samospráv podpísaním tejto zmluvy potvrdzujú záujem o nadviazanie trvalých priateľských vzťahov a kontaktov medzi mestom Uherský Brod a mestom Šamorín. Zaväzujú sa spoločne pripravovať, podporovať a medzi občanmi vysvetľovať spoločné zábery a programy pre rozvoj priateľstva a vzájomnej spolupráce, ktoré slúžia k prospechu oboch zmluvných strán.

Článok I. Spôsob financovania

Obe zmluvné strany si budú vzájomne vymieňať delegácie územných samospráv, predstaviteľov a odborníkov v dohodnutých oblastiach spolupráce. Náklady na výmenné stretnutia znášajú obe strany na princípe vzájomnej reciprocity. Náklady spojené s realizáciou spoločných akcií dohodnú zmluvné strany vždy jednotlivo pre konkrétny prípad.

Článok II. Doba trvania zmluvy

Táto zmluva sa uzatvára na 4 roky. Zmluva nadobudne platnosť dňom jej podpisu a účinnosť dňom2020.

Článok III. Záverečné ustanovenia

Zmluva je vyhotovená v šiestich rovnopisoch, z ktorých dve sú v slovenskom jazyku, dve v českom a dve v maďarskom jazyku. Pre každú zmluvnú stranu sú určené všetky tri jazykové verzie.

Zmluva bola schválená Zastupiteľstvom mesta Uherský Brod dňa pod č. uznesenia a Mestským zastupiteľstvom v Šamoríne dňa uznesením č.....

V Šamoríne

V Uherskom Brode

Csaba Orosz
primátor

Ing. Ferdinand Kubánik
starosta